

600词 走遍英联邦

最新英语口语学习词典

A Dictionary of Conversational ENGLISH

《《《 | 澳 | 段立新 (Alan Duan) 编著



覆盖英语口语高频使用的会话短语、惯用语、习语

6000 条目

即学即用日常生活用语
随看随记街巷市井口语



西安交通大学出版社
XI'AN JIAOTONG UNIVERSITY PRESS

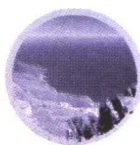
让你的口语地道自然、原汁原味

飞向英联邦 各英语口语工具书

600词 走遍英联邦

最新英语口语学习词典
A Dictionary of Conversational ENGLISH

《《《 [澳]段立新 (Alan Duan) 编著



图书在版编目(CIP)数据

600 词走遍英联邦 / (澳)段立新编著. —西安: 西安交通大学出版社, 2007. 8

ISBN 978-7-5605-2464-1

I. 6… II. 段… III. 英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007) 第 059554 号

- 书 名 600 词走遍英联邦
编 者 段立新
责任编辑 刘 晨 王敏娴
封面设计 秦国华
出版发行 西安交通大学出版社
地 址 西安市兴庆南路 10 号(邮编:710049)
电 话 (029)82668357 82667874(发行部)
(029)82668315 82669096(总编办)
印 刷 北京市清华园胶印厂
字 数 375 千字
开 本 787mm×1092mm 1/32
印 张 16.25
版 次 2007 年 8 月第 1 版 2007 年 8 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5605-2464-1/H·675
定 价 32.00 元

版权所有 侵权必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题,请拨打服务热线:010-62605166。

Preface

It is so easy to forget, in learning a foreign language, that language chiefly in its spoken form. For many students, the convenience and availability of books, the relative permanence of writing, and the authority of great literature combine to give the written language a preeminence that it does not really possess. Speech is then seen as a pale reflection of writing, and its grammar and vocabulary is judged, misleadingly, by the standards of written expression.

The English language has often been taught in this way, and students who have followed a course in which the written language is the chief or only model of communication inevitably encounters great difficulties when they arrive in an English speaking country for the first time. In particular, the vocabulary of everyday speech, and the range of idioms used, is dramatically different from what is typical of writing. In informal speech as heard not only in the street but also in films and on television—there is a vast array of slang and taboo language which foreigners need every help with, if they are to interpret it correctly and use it appropriately.

Alan Duan has produced a most useful compilation of the way the language is actually used, having spent several years collecting idiomatic expressions, fixed phrases, and sayings from everyday English. He was paid attention to conversational style, to different levels of informality, and to impolite as well as polite colloquial vocabulary—something which cannot always be said about books which claim to be introductions to ‘real’ English. I have no doubt, therefore, that this dictionary will be of great practical assistance to Chinese learners.

David Crystal

序

口语是语言存在的一种主要形式，这一点在学习外语时很容易被忘却。对于众多的学习者来说，使用书籍的方便、书面语言的相对持久性，以及重要典籍的权威性，共同赋予书面语言一种它实际上并不享有的卓越地位。而口语则被看作是书面语言的一种苍白无力的反映，并且口语语法和词汇的正确与否也被错误地依据书面表达的标准来判断。

英语就常按这个原则来教授。遵循书面语言是交流的主要甚至惟一的模式这一方针的学生，在他们初到一个英语国家时，便不可避免地要遇到很大的困难。特别值得注意的是，日常口语的词汇以及所用成语的范围与典型的书面语言之间存在着巨大的差异。在非正式的语言中——不仅包括街谈巷议，也包括电影和电视对白——包含着极为繁多的俚语、禁忌语等，而这些如果外国人想要准确理解并恰当使用，则需要多方面的帮助。

段立新用了数年的时间从日常英语中收集惯用语、固定短语、习语、谚语等，编写了这本非常有用的关于英语实际用法的词典。他对口语语体、非正式语言的不同层次、不礼貌以及礼貌的口语词汇给予重视。而那些声称介绍“真正”英语的书却不一定注意到这些方面。因而我毫不怀疑这本词典将会为中国的英语学习者提供很大的、实际性的帮助。

戴维·克里斯特尔

任何语言的口语学习过程就是学习说话的过程。这个过程应该是新奇、富有乐趣的。然而，对于大多数中国英语学习者来说却不是这样。很多人各种口语班上了不少，时间普遍也花了三五年，大量的学习费用更不用说，但是却越学越痛苦，越学越迷茫，越来越没有信心，见到讲英语的老外就犯怵，最终得到的是“口语怎么才能提高啊?!”这样郁闷的发问。

英语学习了多年却不能开口，那么原因何在呢？对大多数英语学习者来说，问题的关键是缺乏学习的方向和方法，缺乏科学和理性的学习系统。

本辞典旨在为那些在英语口语学习中艰难跋涉的人们提供方向和方法。

■ 英语口语学习的方向

学口语就是学说话。学习英语口语就是学习以英语为母语的人是怎么说话的。在真正开始学习说英语之前，下面的问题必须要弄清楚：

什么是口语？

学什么口语？

口语学什么？

建立什么口语系统？

1. 什么是口语？

从对语言的认知过程来看，人类从来都是先会说话再会认字的。学英语也应该先学说话，即学习英语口语，而中国的英语学习者大多数都是通过书面语在学英语。我们应该清楚，口语是不同于书面语的。人们说话时随意性很大，而书面语则讲究文字的选择和语法规则。

书面语有两种基本形式：一种是直接记录人们说话内容的，另一种则是按照书面语的规范，由作者花费脑筋创作出来的。而口语不是这样，绝大多数的人以简单明了的方式说话，达到直接交流的目的。因此，学习英语口语也应当从简单明了、便于掌握的口语材料入手。

2. 学什么口语？

从两个方面了解这个问题。第一是英语的区域性问题。你要学哪个国家或地区的英语口语呢？英国话？澳大利亚话？新西兰话？美国话？加拿大话？这些不同国家的英语在发音、词汇、表达方式（语法）上都有不同程度的区别。尤其在口音上更为明显。这也是许多英语学习者学了多年仍很吃力的一个主要原因。至于有的英语老师说，“管他什么地方的英语，只要是英语就行的说法，完全是在误导学生！想想看，以上不同地区的人相互见面还需要花些时间熟悉对方的发音和用语，然后才能进行真正的交流，何况是我们这些学习英语的外国人呢。不同地区的华人用汉语交流时不也是如此吗？英语区域变体的问题是实际存在的。

另有一个问题更为重要：哪个档次的口语。你学习哪种人说话的方式：一般老百姓直白的表达？文化人讲究的说话方式？电台、电视台节目主持人那样高级的语体？我们必须清楚，以上每一种说话方式都存在发音、词汇和表达方式的特殊性和相对对应性。而这个问题又都罩在“非正式”和“正式”两种语言环境中。

所以需要好的老师和书籍来告诉你什么是“非正式场合里的英语”，什么是“正式场合的英语”。换言之，学习说话最终的层次应该是“见什么人说什么话”。

3. 口语学什么？

前面两个问题清楚了，接下来就是具体的学习内容：英语的口语到底学什么？这个问题将影响你的整个学习过程，涉及学习时间的设定、付出的精力乃至金钱的多少。根据语言学习的性质和规律，学习外语口语的内容应该归纳成以下三个方面：

词

串词习惯

发音

1) 词

词就是学校里讲的词汇。首先的问题是量：多少词汇才能让你会说话？

想想你平常说汉语时能用多少个单字和短语就可以得出答案。英语也一样。英语民族比汉语民族思维方式或许要简单得多，说话所用的词汇会更少，有人统计过，大约三百个已经足够了。

如果我们定到三百个词，接下来的问题就非常具体了：它们是什么？答案是简单的：描述自我的词，描述他人、他事的词，社交的词。这三百个词应该是英语本族人口语会话中使用频率最高的词汇，你背单词和短语时的时间应该花在这上面。

2) 串词习惯

串词习惯就是按英语本族人的口语习惯把词串起来的能力，这可以称为“口语语法”。我们把串起来的句子分为三个方面：描述自我的句子，描述他人、他事的句子，社交的句子。你应该学习这些方面的句子或句式。此外，还要弄清楚英语本族人口语中经常使用的动词时态。

3) 发音

首先要确定选哪国的英语口音：英式的？澳式的？美式的？选定哪种英语口音要看你学习的目的：到哪个国家留学或定居？你工作的外企公司是哪国的？如果这都不是你的直接目的，学哪一种口音似乎就无关紧要了。但需要注意的是，无论你选择哪一种，你最好要学像，学说外国话最忌讳的就是南腔北调。

学习英语口语发音的内容有三个：音、腔、调。首先要掌握单音的发音要领。单音不要搞得太细，因为发单音无论有多准，如果没有让英语本族人听着顺耳的腔也不能算地道的表达。“腔”指的是英语单词音节的轻重和在话语中高低的变化（在中国语音书上称“节奏”）。中国人说英语不地道的一个主要原因就是腔调不到位。显然，发音学习的主要精力要放在腔上。此外，你得学会英语本族人用语调传递信息和表达情感变化的习惯。这是学习说英语的高级境界。

最后，学完以上三个方面之后，你必须根据下面几个标准来检测自己的口语水准，看看是否能达到：100%的准确性；100%的地道性；文化差异的知晓性。

4. 建立什么口语系统？

我们必须清楚：对一般人来说，不可能把英语的方方面面都学会，也没有必要。那么我们必须学会什么，掌握什么呢？不在英语国家生活和工作的人至少应该学会和掌握如下的英语口语能力：

对自我、他人和一般事物的描述能力

对中国传统文化和习俗的解说能力

对国内外话题的会话和讨论的能力

能使自己具备这几个能力的是“功能英语 (Functional English)”、“会话英语 (Conversational English)”和“主题英语 Topical English”。至于“情景英语 Situational English”在中国没有太大用处，因为，“银行英语”、“饭店英语”、“酒店英语”等之类的情景英语（其实应该属于“职业英语 Occupational English”）在各个英语国家都有不同的表达系统。

围绕上面三大能力的学习我们可以建立一个口语系统。但必须保证，这个系统中的语言是国际英语共用的部分，而非英、美、澳特定的英语口语。

■ 英语口语学习方法

明确的学习方向有了，就要选择有效的学习方法。方法得当的话既省时又省力还省钱。有人怪口语上不去是因为没有语言环境。出国到英语国家？到英语角？找将英语的老外单独练习？让我们分别来看看这几个方面。

1. 到英语国家

能到英语国家去练习英语，直接与英语本族人交流当然是最佳的选择，但能够这样做的人为数不多。有的人在英语国家生活了几年乃至十几年，照样说不好英语。如果学习方向和方法得当，不去英语国家一样可以学好英语。关键在于解决跟谁学、学什么、怎么学这几个问题。此外，学以致用，学习和练习有机地结合，并持之以恒才有效果。学到的技能如果不大量练习，久而久之一定会忘记。

2. 到英语角

如果去英语角的目的是学习就不对了。其实应该把那里当作练习英语表达的地方，在那里充分展示自己，建立起说英语的信心，锻炼自己与不同的人说英语的胆量和能力。去那里要的是一种志同道合的氛围。如果没有时间去，你还可以自言自语，把自己想像成两个人在对话。

3. 找老外单练

除非是训练有素的语言教师，一般的老外惟一的用处是：作为你操练口语的“活靶子”，把自己学到的说话内容在他们身上进行验证。不要期望一般的老外会对你的口语有什么好的指点，不建议你跟老外谈语法，谈语

言学习规律。

英语口语好的人都有这样的同感：从练发音（对腔和调进行大量练习）开始效果甚佳。不要总想着这句话怎么写，怎么翻译。这些都回妨碍口语学习。最后，经验证明，选择好的导师、好的教材，加上科学、理性的学习方法，学说英语没有不成功的！

这本口语词典的第一版于 1992 年荣幸地由外语教学与研究出版社出版。十多年来辞典受到广大英语学习者和英语学术界的肯定和欢迎，对此我深感欣慰。十多年后的今天，本辞典经修订，增补后再次出版，一方面可以满足目前众多学子赴英联邦国家求学的急切要求，另一方面也可以对词典本身进行更新，这都是可喜可庆的事。

十年中人类社会方方面面都有不同程度的变化。英语语言的各方面也处于变化之中，老的词汇和表达方式已经被废弃，同时出现了新的词语。英语中的 cool 在 20 年前还被视为俚语，而前些年却被炒得沸沸扬扬地成了英语国家年轻人时髦的口语，连中国的孩子张口都会一句“酷毙了”。但口语用语的变化是很快的，到本词典再版的今天，cool 已经降温了。在本词典的修订过程中，本人对过时的口语进行了严格的筛选，同时增加了目前英联邦国家的流行口语词条。此外，还新增了一些对“雅思（IELTS）口语考试”有用的词条。希望本词典的老读者继续支持和喜欢这部词典，新的读者能从中得到实际的帮助。

词典的修订过程中得到了诸多英语口语专家、学者的帮助和亲人、朋友的支持。我首先要再次感谢世界著名语言学家（英国）David Crystal 教授。感谢（英国）Rebecca Nadin 博士，（澳大利亚）Robert Boxhill 教授，（加拿大）Elisabeth Copeland 博士。感谢我女儿 Sarina Duan（段一可）为我提供的当今澳大利亚年轻人口语中常用的词条和她给我的支持与爱。最后，我还要感谢我的家人，尤其是妻子杨萍，她在本词典的修订过程中给予了大力支持和生活上的帮助。

我非常欢迎各界英语学习者及英语口语爱好者跟我进行学与教的交流。我的电子邮件地址是：

alanduan@hotmail.com

lixinduan@yahoo.com

Alan Duan（段立新）

体 例 说 明

■ 收词范围

本词典只收录英联邦国家英语口语中使用频率最高的习语、客套语、惯用语或惯用句，以及生活中常用的俗话，如 Well, I never! I'm afraid, I couldn't agree more, Business is business, Love is blind 等。过时语、俚语及行话则不在收录范围之内。

本词典还专门收录了一般字典或参考书中不常见的、英语口语中最有代表性、最常见的粗话和脏话，如：You bastard! Oh, shit! Piss off 等，供学习者鉴别、参考。

本词典在附录中收录了一些对雅思 (IELTS) 口语考试有用的词条。这些词条也是口语交流中最常使用的功能语句。

■ 词条的编排

本词典正文由两部分组成：文明用语部分和粗脏话部分。

两部分词条均按字母顺序排列，利用主词查阅词条，方便快捷。主词一般为句中的名词，无名词的则为动词，无动词的则为形容词。如果一个词条中既没有名词，也没有动词，还没有形容词，那么就查找第一个单词。如果词条中有两个相同词性的主词，查第一个。例如：Act you age! 查 age; Fire away! 查 fire; Not too bad! 查 bad; After you! 查 after。

一个典型的完整词条包括条目、注音、条目类型、使用说明、释义、例证、注解等部分，但根据实际需要，一些词

条并不包含上述所有部分。由于大部分词条都配有两至三个例句，各例句句首用▶标示，以方便大家阅读。

若词条的使用说明或注解含有两项或多于两项，或者当词条不含使用说明，但释义不止一种时，并列各项用①②③……按序排列。

有些词条通过参见查阅，如：like anything ➡ mad (P.250) 即 like anything 词条的意思可参见 250 页 mad 主词下的具体词条，查阅可知 like anything 与 like mad 意义、用法相同。但相比之下，前者不如后者常用，故提供参见方式查阅。

若部分词条意义相近，这些词条的用法中会注明各自意义相近的词条及页码，供大家参照。如：By my guest! 用作回答 Can I...? May I...? 这类请求的一种相当友好、客气的常用语。另见 feel free(P.117)。

■ 词条分类

本词典将所收录的词条件按其不同属性分成习语、惯用语或惯用句、客套语、俗语等几大大类。

习语『习』指那些由若干词组合而成产生新意的短语。如：Make no bones about it! Bob's you'r uncle!

俗语『俗』口语中极为常用的常言、谚语或格言在词典中均归入俗语类。如：Love is blind. Better late than never. An apple a day keeps the doctor away.

惯用语或惯用句『惯』指在口语中用法较固定的常见短语或句子。如：As a matter of fact, I wouldn't have it if you gave it to me.

客套语『套』指口语中仅在礼节性问候等场合下固定使用的短语或句子。如：Can I help you? Correct me if I'm wrong. 客套语也包括一些只在正规场合下使用的短语或句子。如：No Comment! Compliments of the season! I beg to differ.

有些来自美国英语口语的词条，现已在英联邦各国普遍使用，这样的词条标明“(美)”字样。澳大利亚英语特有的口语词条件标明“(澳)”字样。

■ 发音说明

为方便读者使用，本词典在词条后均标注出其在实际口语中的发音。这种发音的标注与一般字典和发音指导参考书上的不大一样。采用的是

English Pronouncing Dictionary (《英语发音词典》) 第 14 版 (J. M. Dent, 1977 年由 Daniel Jones 教授主编, AC Gimson 教授修订) 中的那个版本的音标。许多词条中, 单词之间在发音时发生连读的情况, 词典即将其音标连在一起, 以示自然语流中的发音, 如:

Beat it! /bi:tɪt/, for a change /fərə'tʃeɪndʒ/,

I couldn't agree more! /aɪ'kʊdn̩tə'ɡri: \ mɔ: /,

as a matter of fact /æzə'mætrə'fækt/,

a feather in his cap /ə'feðərɪnɪz'kæp/

所标出的重音和语调是一般正常的情形:

(') 代表重音,

(ˈ) 代表次重音,

(ˉ) 代表高平语调,

(ˊ) 代表低平语调,

(ˋ) 代表降重读语调,

(ˊ) 代表低升读语调。

新东方
NEW ORIENTAL 图书策划委员会

主任 俞敏洪

委员 (按姓氏笔划为序)

王 强 王文山

包凡一 仲晓红

李 杜 邱政政

沙云龙 汪海涛

陈向东 周成刚

徐小平 窦中川

作者简介

Alan Duan(澳)——

中国文教类外国专家，是中国两所最高播音学府原“北广”和“浙广”英语播音与主持专业课的首席讲师，英式英语口语 / 发音教学专家，也是世界著名英国英语语音学家发音教学家 A.C.Gimson 教授和英语语调学家 J.D.O'Connor 教授生前的亲传弟子。Alan Duan 的桃李满天下，从央视到凤凰卫视、东方卫视、浙江卫视、杭州电视台英语新闻、山东卫视到中国国际广播电台等，处处皆有其亲传弟子。Alan Duan 拥有独特英语播音教学理论体系、英语口语和发音教学体系，讲授 BBC broadcast accent (英国广播公司播音口音英语)、Modernised RP (今日英国标准发音)、Cultivated 和 Broad Australian English (优雅和大众澳大利亚英语)，曾为央视英语频道节目配音解说，并常为国内多家外语音像出版社英语读物配音。除官方学府教学外，他还曾为北京新东方等学校担纲设计并主讲英式英语口语课、雅思口语课、BBC 英语发音课和北京经济干部管理学院等留英口语发音课，颇受学员欢迎。其过硬的教学经验和技巧，近十五年丰富的英语国家(英国和澳大利亚)生活背景和使用英语的能力，加上中国文化的底蕴和中国主要方言的听说能力，与众不同且实用的教学理念、生动有效的英语教学法及认真负责的工作态度都深受中国广大英语专业和非专业学生的欢迎和喜爱。他长年致力于英语口语教学的研究，并探索出一条真正能帮助国人说英语的系统 and 道路。

Alan Duan 已出版和即将出版的著作：《英国口语词典》、《中国口语词典》、《最新英语口语学习词典》、《今日英国英语》、《今日澳大利亚英语》、《英语口语发音学习指南》、《英语口语词汇学习指南》、《英语口语语法学习指南》、《雅思考试语音语调强化教程》、《英语播音与主持：理论与实践》、《英语普通话发音与发声》、《英语播音主持人发音特训教程》、《英语播音主持人口语特训教程》、《广电口播英语新闻解读》等。

Contents 目 录

Preface	I
序	II
关于英语口语学习(代新版自序)	III
体例说明	VIII
词典正文	1
• 文明用语	1

A		B			
aboard	3	back	22	blanket	38
about	3	bad	23	blaze	38
above	7	ball	24	bless	39
action	7	bang	24	blow	39
admit	7	bargain	24	Bob	40
afraid	8	be	25	body	40
after	8	beat	27	bone	40
afternoon	9	beauty	27	born	41
again	9	become	28	bottom	41
age	10	beg	28	boy	41
agree	10	believe	29	business	42
aid	10	best	30	C	
all	11	bet	31	cake	44
and	14	better	33	can	44
anything	16	between	34	cap	45
apple	16	big	34	care	45
are	17	bird	35	catch	46
as	17	birthday	35	chance	46
ask	18	bit	35	change	49
attention	20	blah	38	chap	50
				cheer	50

cheese	51	cup	70	enough	101	flatter	123
chicken	51	curiosity	70	even	101	fly	123
child	52	curse	71	evening	102	fool	123
chin	52	customer	71	every	103	foot	124
Christ	52	cut	71	exactly	103	for	125
Christmas	53	D		excellent	103	force	125
clear	53	damage	72	excuse	104	forget	125
club	53	damn	72	expect	105	forgive	126
clue	54	dare	74	eye	106	French	127
come	54	day	75	F		friend	127
comment	60	dead	79	face	108	funeral	128
company	60	dear	79	fact	108	fussy	128
complain	60	death	80	fail	109	G	
compliment	61	depend	81	fair	109	game	130
concern	62	devil	81	family	110	get	131
confess	62	dick	82	fancy	110	give	133
congratulation	62	did	82	far	111	glad	135
cook	62	do	83	fare	113	go	135
cool	63	dog	90	fashion	113	God	143
cop	63	doubt	90	fast	114	good	148
correct	63	down	91	fat	114	goodbye	150
cost	64	dream	91	father	114	goodness	151
cough	64	drop	92	favour	115	grandmother	151
could	64	Dutch	92	fear	116	great	152
count	65	Dutchman	92	feather	116	Greek	152
country	66	E		feel	117	grief	153
course	66	ear	93	fight	118	grow	153
cow	66	earth	96	figure	119	grumble	153
crack	67	ease	96	fill	119	guess	153
cricket	67	easy	97	finder	120	guest	154
crow	67	eat	97	fine	120	H	
crowd	68	eh	98	finger	121	ha	156
crown	68	else	99	finish	121	hair	156
crunch	69	end	99	fire	122	half	157
cry	69	enjoy	100	first	122	hand	159